

2022

Úzké pásy válcované za studena k tepelnému zpracování – Technické
dodací podmínky

ČSN
EN 10132

42 0166

Cold rolled narrow steel strip for heat treatment – Technical delivery conditions

Feuillards laminés a froid pour traitement thermique – Conditions techniques de livraison

Kaltband aus Stahl für eine Wärmebehandlung – Technische Lieferbedingungen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 10132:2021. Překlad byl zajištěn Českou agenturou pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 10132:2021. It was translated by the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 10132 (42 0166) z března 2022.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí EN 10132:2021 do soustavy norem ČSN. Zatímco ČSN EN 10132 z března 2022 převzala EN 10132:2021 schválením k přímému používání jako ČSN oznámením ve Věstníku ÚNMZ, tato norma ji přejímá překladem.

Informace o citovaných dokumentech

EN 10020 zavedena v ČSN EN 10020 (42 0002) Definice a rozdělení ocelí

EN 10021 zavedena v ČSN EN 10021 (42 0905) Všeobecné technické dodací podmínky pro ocelové výrobky

EN 10027-1 zavedena v ČSN EN 10027-1 (42 0011) Systémy označování ocelí – Část 1: Stavba značek oceli

EN 10027-2 zavedena v ČSN EN 10027-2 (42 0011) Systémy označování ocelí – Část 2: Systém číselného označování

EN 10049 zavedena v ČSN EN 10049 (42 2001) Měření průměrné aritmetické úchylnosti profilu

drsnosti Ra
a počtu vrcholů RpC plochých kovových výrobků

EN 10079 zavedena v ČSN EN 10079 (42 0044) Definice ocelových výrobků

EN 10140 zavedena v ČSN EN 10140 (42 0038) Ocelový pás válcovaný za studena - Mezní úchytky rozměrů a tolerance tvaru

EN 10204 zavedena v ČSN EN 10204 (42 0009) Kovové výrobky - Druhy dokumentů kontroly

EN ISO 377 zavedena v ČSN EN ISO 377 (42 0305) Ocel a ocelové výrobky - Umístění a příprava zkušebních vzorků a zkušebních těles pro mechanické zkoušení

EN ISO 643 zavedena v ČSN EN ISO 643 (42 0462) Ocel - Mikrografické stanovení zdánlivé velikosti zrn

EN ISO 3887 zavedena v ČSN EN ISO 3887 (42 0449) Ocel - Stanovení hloubky oduhličení

EN ISO 4885 zavedena v ČSN EN ISO 4885 (42 0004) Železné materiály - Tepelné zpracování - Slovník

EN ISO 6507-1 zavedena v ČSN EN ISO 6507-1 (42 0374) Kovové materiály - Zkouška tvrdosti podle Vickerse - Část 1: Zkušební metoda

EN ISO 6508-1 zavedena v ČSN EN ISO 6508-1 (42 0360) Kovové materiály - Zkouška tvrdosti podle Rockwella - Část 1: Zkušební metoda

EN ISO 6892-1:2019 zavedena v ČSN EN ISO 6892-1:2021 (42 0310) Kovové materiály - Zkoušení tahem - Část 1: Zkušební metoda za pokojové teploty

EN ISO 14284 zavedena v ČSN EN ISO 14284 (42 0504) Ocel a železo - Vzorování a příprava vzorků pro stanovení chemického složení

Souvisící ČSN

ČSN EN 606 (97 7121) Čárové kódy - Převážní a manipulační štítky pro výrobky z oceli

ČSN EN 10168:2005 (42 0007) Ocelové výrobky - Dokumenty kontroly - Přehled a popis údajů

ČSN EN 10247 (42 0472) Mikrografické stanovení obsahu nekovových vměstků v ocelích využívající normovaná zobrazení

ČSN ISO 4967 (42 0471) Ocel - Stanovení obsahu nekovových vměstků - Mikrografická metoda využívající normovaná zobrazení

Vysvětlivky k textu této normy

V případě nedatovaných odkazů na evropské/mezinárodní normy jsou ČSN uvedené v člancích „Informace o citovaných dokumentech“ a „Souvisící ČSN“ nejnovějšími vydáními, platnými v době schválení této normy. Při používání této normy je třeba vždy použít taková vydání ČSN, která přejímají nejnovější vydání nedatovaných evropských/mezinárodních norem (včetně všech změn).

Vysvětlivky k textu převzaté normy

V této normě se pro termín *case hardening* používá termín *cementování*, ačkoliv tento termín byl EN ISO 4885 zrušen a nově nahrazen termínem *nauhlíčování s následným zakalením*.

Vypracování normy

Zpracovatel: Ing. Jan Weischera DWV, IČO 65253213, Ing. Jan Weischera

Technická normalizační komise: TNK 62 Ocel

Pracovník České agentury pro standardizaci: Ing. Dagmar Brablecová

Česká agentura pro standardizaci je státní příspěvková organizace zřízená Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 10132

Září 2021

ICS 77.140.10; 77.140.25; 77.140.50
EN 10132-2:2000,

Nahrazuje EN 10132-1:2000,

EN 10132-3:2000,

EN 10132-4:2000

Úzké pásy válcované za studena k tepelnému zpracování -
Technické dodací podmínky

Cold rolled narrow steel strip for heat treatment -
Technical delivery conditions

Feuillards laminés a froid pour traitement hermique - Conditions techniques de livraison Kaltband aus Stahl für eine Wärmebehandlung -
Technische Lieferbedingungen

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2021-07-18.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.



**Evropský výbor pro normalizaci
European Committee for Standardization**

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel

© 2021 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoliv formě a jakýmikoliv
prostředky Ref. č. EN 10132:2021 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa,

Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarska a Turecka.

Evropská předmluva.....	7
1..... Předmět normy.....	8
2..... Citované dokumenty.....	8
3..... Termíny a definice.....	9
4..... Klasifikace a označování.....	9
4.1..... Klasifikace.....	9
4.2..... Označování.....	9
5..... Údaje pro objednávání.....	9
5.1..... Povinné údaje.....	9
5.2..... Volitelné požadavky.....	9
5.3..... Příklady objednávky.....	10
6..... Způsob výroby.....	10
6.1.....	

Obecně.....	10
6.2.....	
Dezoxidace.....	10
6.3..... Dodací podmínky.....	10
6.4..... Sledovatelnost tavby.....	10
7.....	
Požadavky.....	11
7.1..... Chemické složení a mechanické vlastnosti.....	11
7.2..... Velikost zrna.....	11
7.3..... Charakteristika povrchu.....	11
7.4..... Nekovové vměstky.....	12
7.5..... Povrchové oduhličení.....	12
7.6..... Sferoidizace karbidů.....	13
7.7..... Jmenovité rozměry, mezní úchytky a tolerance tvaru.....	13
8.....	
Kontrola.....	13
8.1..... Druhy kontrol a dokumentů kontroly.....	13
8.2..... Obsah druhů	

kontroly.....	13
8.3..... Přehled kontrol.....	13
9..... Odběr vzorků.....	14
9.1..... Výběr a příprava zkušebních vzorků pro rozbor hotového výrobku.....	14
9.2..... Umístění zkušebních vzorků, orientace zkušebních těles na zkoušku tahem a příprava zkušebních těles na zkoušku tahem.....	14
10..... Zkušební metody.....	14
10.1.... Chemický rozbor.....	14
10.2.... Zkouška tahem.....	14
10.3.... Zkouška tvrdosti.....	14
10.4.... Opakované zkoušky.....	14
11..... Ochrana povrchu, navíjení, balení a značení.....	14
11.1.... Ochrana povrchu.....	14
11.2.... Navíjení a svazkování.....	14
11.3.... Balení a označování.....	

..... 15

Příloha A (normativní) Dodatečné nebo zvláštní požadavky..... 23

Bibliografie.....
..... 24

Evropská předmluva

Tento dokument (EN 10132:2021) vypracovala technická komise CEN/TC 459/SC 5 *Oceli pro tepelné zpracování, legované oceli, automatové oceli a korozivzdorné oceli*, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do března 2022 udělit status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému použití, a národní normy, které jsou s ní v rozporu je nutno zrušit nejpozději do března 2022.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN 10132-1:2000, EN 10132-2:2000, EN 10132-3:2000, EN 10132-4:2000.

Hlavní změny s ohledem na předcházející vydání EN 10132-1:2000, EN 10132-2:2000, EN 10132-3:2000, EN 10132-4:2000 jsou uvedeny níže:

- a) čtyři části předcházejícího vydání byly sloučeny do jedné normy EN 10132;
- b) v části 3 byly zrušeny následující značky oceli: C30E, 25Mn4 a z části 4: 48Si7;
- c) následující značky oceli byly přidány: oceli pro zušlechťování C25E, 20MnB5, 27MnCrB5-2, 50CrMo4, oceli na pružiny C80S, 75Cr1, 95Cr1, 58CrV4, 68CrNiMo3-3;
- d) značka oceli C25E byla přidána, protože v budoucnosti může nahradit C22E;
- e) chemické složení značek ocelí pro cementování a značky ocelí pro zušlechťování byly přizpůsobeny normám EN ISO 683-1 až EN ISO 683-3;
- f) mechanické vlastnosti ocelí pro zušlechťování a pro oceli na pružiny byly částečně zaktualizovány;
- g) požadavky obsahující charakteristiky povrchu byly zcela zrevidovány;
- h) inspekční certifikát 3.1 je povinný;
- i) norma byla celkově edičně zrevidována.

Jakákoli zpětná vazba nebo otázky týkající se tohoto dokumentu mají být adresovány národnímu normalizačnímu orgánu uživatele. Úplný seznam těchto orgánů lze nalézt na webových stránkách CEN.

Podle vnitřních předpisů CEN-CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojeného království, Srbsko, Španělsko, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

1 Předmět normy

Tento dokument specifikuje technické dodací podmínky pro úzké ocelové pásy vyrobené z nelegovaných a legovaných ocelí válcovaných za studena ve formě svitku nebo dělené na délky s válcovanou šířkou menší než 600 mm. Úzký pás válcovaný za studena je dostupný ve značkách ocelí k cementování a ocelí pro zušlechťování pro obecné použití a pro zvláštní použití pružin.

- oceli k cementování v tloušťkách až do a včetně 10 mm;
- oceli k zušlechťování v tloušťkách až do a včetně 6 mm ve stavu žíhaném (+A), žíhané a lehce převálcované (+LC) nebo válcované za studena (+CR);
- oceli v zušlechtěném stavu (+QT) v tloušťkách mezi 0,30 mm a 3,00 mm.

Ve zvláštních případech se musí dodatečné požadavky nebo odchylky od tohoto dokumentu dohodnout mezi dodavatelem a odběratelem při objednávání (viz 5.2 a příloha A).

Současně s požadavky tohoto dokumentu platí obecné technické dodací podmínky podle EN 10021.

Tento dokument nepokrývá ploché výrobky za studena válcované, pro které existují samostatné normy, například:

- úzké pásy tvářené za studena ze za studena válcované nepovlakované nízkouhlíkové oceli (EN 10139);
- ploché výrobky válcované za studena s vyšší mezí kluzu pro tváření za studena (EN 10268).

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.